

珍品味

莎士比亚 博物馆珍宝

Shakespeare and the
Stuff of Life
Treasures from the Shakespeare
Birthplace Trust

「英」

迪莉娅·加拉特

(Della Garratt)

塔拉·哈姆林

(Tara Hamling)

主编

王静译

五十件藏品，
重新审视他的
人生和时代

纪浙莎

黑龙江出版集团
黑龙江教育出版社

莎士比亚 博物馆珍宝

Shakespeare and the
Stuff of Life
Treasures from the Shakespeare
Birthplace Trust

[英]

迪莉娅·加拉特

(Della Garratt)

塔拉·哈姆林

(Tara Hamling)

主编

王静 译

珍品
品味

 黑龙江出版集团

 黑龙江教育出版社

黑版贸审字 08-2017-139号

图书在版编目 (CIP) 数据

莎士比亚博物馆珍宝 / (英) 迪莉娅·加拉特 (Delia Garratt), (英) 塔拉·哈姆林 (Tara Hamling) 主编; 王静译. -- 哈尔滨: 黑龙江教育出版社, 2017. 9
ISBN 978-7-5316-9628-5

I. ①莎… II. ①迪… ②塔… ③王… III. ①博物馆-历史文物-介绍-英国 IV. ①K885.61
中国版本图书馆CIP数据核字 (2017) 第236102号

Shakespeare and the Stuff of Life: Treasures from the Shakespeare Birthplace Trust

Copyright © The Shakespeare Birthplace Trust, 2016

Simplified Chinese edition copyright © 2017 by Heilongjiang Educational Publishing House

The simplified Chinese translation rights arranged through Bloomsbury Publishing Plc

ALL RIGHTS RESERVED

莎士比亚博物馆珍宝

SHASHIBIYA BOWUGUAN ZHENBAO

丛书策划 宋舒白

作 者 [英] 迪莉娅·加拉特 (Delia Garratt) 塔拉·哈姆林 (Tara Hamling) 主编

译 者 王 静

选题策划 吴 迪

责任编辑 宋舒白 杨佳君

装帧设计 冯军辉

营销推广 李珊慧

责任校对 张爱华

出版发行 黑龙江教育出版社 (哈尔滨市南岗区花园街158号)

印 刷 山东临沂新华印刷物流集团

新浪微博 <http://weibo.com/longjiaoshe>

公众微信 heilongjiangjiaoyu

天 猫 店 <https://hljjycbts.tmall.com>

E - m a i l heilongjiangjiaoyu@126.com

电 话 010-64187564

开 本 889×1194 1/24

印 张 12

字 数 96千

版 次 2018年3月第1版 2018年3月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5316-9628-5

定 价 59.00元

本书汇集了从莎士比亚博物馆中精选的50件珍品，带领我们探索莎士比亚时期人们的日常生活，其中有著名的画作、家具、陶器、纺织品以及金属制品。本书根据“人生的七个时期”的时间线进行叙述，为我们揭示了当时的日常事物以及如何更加深入了解当时的宗教和社会变革、教育、出生、婚姻、家庭生活、死亡、专业和社区生活等重大主题。

前 言

莎士比亚出生地信托基金会(the Shakespeare Birthplace Trust)妥善保管着5处位于埃文河畔的斯特拉特福(Stratford-upon-Avon)的莎士比亚故居和世界上最重要的莎士比亚收藏品,通过设立教育奖金、开展研究、举办展览和网络等方式,将莎士比亚故居和收藏品展现给世界各地的人们。这些收藏品见证了800多年的历史,其时间跨度之广,令人惊叹,它将莎士比亚本人、他的生活、所处的时代和创作的作品,清晰、生动地展现在世人面前。毫无疑问,这些收藏品糅合了物质文化、戏剧表演和当地的历史背景,可谓独一无二,历史地位极其重要。信托基金会保管着一系列杰出的艺术作品、手工艺品和印刷品,它们可追溯至近代早期,带领我们去洞悉莎士比亚所经历的那个时代。

我们与合作伙伴伯明翰大学进行了长期的学术交流,才有了这本书的面世。伯明翰大学对这些16世纪和17世纪的物品有许多新发现和新解释,虽然在现今社会已经非常罕见并鲜为人知,但在莎士

比亚时代，它们却是视觉和物质文化中常见的一部分。本书采用了这种新的研究方式，将这些生活物件背后大量生动有趣的故事展示给读者们。

莎士比亚出生地信托基金会会长
戴安娜·欧文博士 (Dr. Diana Owen)

序

历史上著名的手工艺品能够即时地、富有感染性地带领大家去洞悉过去人们的需求、信仰和行为举止。莎士比亚时代保留下来的工艺品相当丰富，那段历史中许多重要主题也因这些遗产的存在而变得切实起来，诸如：宗教和社会变化、发现与探索、教育、人生的重要仪式（出生、结婚、死亡）、家庭和婚姻生活、职业和社区生活、社会地位和生活方式。

我们从莎士比亚出生地信托基金会的收藏中挑选了50件收藏品，将其分成7大类，它们折射出了伊丽莎白一世和詹姆士一世时期大众生活中普遍流行的观念。“人生阶段”在莎士比亚和同时代人的观念里可谓是根深蒂固。他们认为，人的一生划分为不同的阶段。《皆大欢喜》第2幕、第7场中的忧郁哲人杰奎斯的一段独白道出了这个观点——世界被比作一个舞台，而人生则被比作一出戏，上演着不同的故事：

全世界是一个舞台，

所有的男男女女不过都是演员。

他们都有下场的时候，又都有上场的时候。

一个人一生中扮演着好几个角色，

他的演出可分为七个时期。

从所谓的《第一对开本》开始，“威廉·莎士比亚先生的喜剧、历史剧和悲剧，按照最原始的版本出版”，1623年，伦敦，大约22cm × 36cm，莎士比亚出生地信托基金会(SBT)，830000 2 × (SR37)。

目 录

前 言	/ 004
序	/ 006

1 出 生 / 012

圣乔治与龙	/ 014
木雕天使	/ 018
圣油瓶	/ 024
《公祷书》和《圣咏集》	/ 030
市政权杖	/ 036
矛头	/ 040
斗篷扣子	/ 046
文件柜	/ 052
《沃里克郡和莱斯特郡地图》	/ 056
袖珍地图集	/ 062

2 童 年 / 068

一位母亲和孩子的肖像	/ 070
幼儿高脚椅	/ 076
木雕人偶	/ 080
角帖书	/ 084

奥维德的《变形记》	/ 088
《四足兽史》	/ 092
乌龟壳小盒	/ 096

3 青 年 / 102

手套	/ 104
剑	/ 110
女装紧身胸衣	/ 114
顶针	/ 120
糖果包	/ 124

4 婚姻和家庭生活 / 132

彩画帷幔	/ 134
木雕刀鞘	/ 140
木箱	/ 146
“海瑟薇的床”	/ 150
长方形挂毯	/ 156
一幅寓言油画	/ 160
一幅描绘厨房场景的油画	/ 166
画作——“饭前感恩祷告的一家人”	/ 172
大锅	/ 178
摺凳	/ 182
“巴特曼”罐子	/ 186

5 职业生涯 / 192

伦敦桥的景色	/ 194
维纳斯与阿多尼斯	/ 198

存钱罐	/ 202
画作——三个傻子	/ 206
书桌箱	/ 212
给莎士比亚的一封信	/ 216

6

晚 年 / 222

莎士比亚的印章戒指	/ 224
“新居”的一枚骰子	/ 228
绅士睡帽	/ 232
乳酒杯	/ 236
筵席盘	/ 240
口袋表	/ 246

7

逝 去 / 252

死亡警告的印鉴	/ 254
油画“死神与少女”	/ 258
医药箱	/ 264
教区记事录	/ 268
莎士比亚的半身像	/ 272
致 谢	/ 276
编者简介	/ 278
莎士比亚大事年表	/ 280
参考文献	/ 282

目 录

前 言	/ 004
序	/ 006

1

出 生 / 012

圣乔治与龙	/ 014
木雕天使	/ 018
圣油瓶	/ 024
《公祷书》和《圣咏集》	/ 030
市政权杖	/ 036
矛头	/ 040
斗篷扣子	/ 046
文件柜	/ 052
《沃里克郡和莱斯特郡地图》	/ 056
袖珍地图集	/ 062

2

童 年 / 068

一位母亲和孩子的肖像	/ 070
幼儿高脚椅	/ 076
木雕人偶	/ 080
角帖书	/ 084

奥维德的《变形记》	/ 088
《四足兽史》	/ 092
乌龟壳小盒	/ 096

3 青 年 / 102

手套	/ 104
剑	/ 110
女装紧身胸衣	/ 114
顶针	/ 120
糖果包	/ 124

4 婚姻和家庭生活 / 132

彩画帷幔	/ 134
木雕刀鞘	/ 140
木箱	/ 146
“海瑟薇的床”	/ 150
长方形挂毯	/ 156
一幅寓言油画	/ 160
一幅描绘厨房场景的油画	/ 166
画作——“饭前感恩祷告的一家人”	/ 172
大锅	/ 178
摺凳	/ 182
“巴特曼”罐子	/ 186

5 职业生涯 / 192

伦敦桥的景色	/ 194
维纳斯与阿多尼斯	/ 198

存钱罐	/ 202
画作——三个傻子	/ 206
书桌箱	/ 212
给莎士比亚的一封信	/ 216

6

晚 年 / 222

莎士比亚的印章戒指	/ 224
“新居”的一枚骰子	/ 228
绅士睡帽	/ 232
乳酒杯	/ 236
筵席盘	/ 240
口袋表	/ 246

7

逝 去 / 252

死亡警告的印鉴	/ 254
油画“死神与少女”	/ 258
医药箱	/ 264
教区记事录	/ 268
莎士比亚的半身像	/ 272
致 谢	/ 276
编者简介	/ 278
莎士比亚大事年表	/ 280
参考文献	/ 282

前 言

莎士比亚出生地信托基金会 (the Shakespeare Birthplace Trust) 妥善保管着5处位于埃文河畔的斯特拉特福 (Stratford-upon-Avon) 的莎士比亚故居和世界上最重要的莎士比亚收藏品，通过设立教育奖金、开展研究、举办展览和网络等方式，将莎士比亚故居和收藏品展现给世界各地的人们。这些收藏品见证了800多年的历史，其时间跨度之广，令人惊叹，它将莎士比亚本人、他的生活、所处的时代和创作的作品，清晰、生动地展现在世人面前。毫无疑问，这些收藏品糅合了物质文化、戏剧表演和当地的历史背景，可谓独一无二，历史地位极其重要。信托基金会保管着一系列杰出的艺术作品、手工艺品和印刷品，它们可追溯至近代早期，带领我们去洞悉莎士比亚所经历的那个时代。

我们与合作伙伴伯明翰大学进行了长期的学术交流，才有了这本书的面世。伯明翰大学对这些16世纪和17世纪的物品有许多新发现和新解释，虽然在现今社会已经非常罕见并鲜为人知，但在莎士

比亚时代，它们却是视觉和物质文化中常见的一部分。本书采用了这种新的研究方式，将这些生活物件背后大量生动有趣的故事展示给读者们。

莎士比亚出生地信托基金会会长
戴安娜·欧文博士 (Dr. Diana Owen)